

## Le mot juste

Numéro 12 / 12<sup>th</sup> Issue

Saviez-vous que plus de 170 millions de personnes parlent le français dans le monde? Eh oui! Et on le parle sur les cinq continents. Il va sans dire qu'il y occupe une place importante. De plus, le français demeure la langue internationale de la gastronomie, de la danse classique, des postes, et j'en passe. *Did you know that more than 170 millions people speak French around the World? Yes and French is spoken on the 5 continents. French occupies a very important place in the world such as being the international language for gastronomy, classical dance, etc.*

| À éviter/ To avoid...   | Il faut dire au lieu/ Instead say...  |
|---|---|
| Comme par exemple   | <b>Comme, par exemple (un ou l'autre – pas les deux)</b>  |
| <del>même à ça</del> (calque de l'anglais <b>even at that</b> ).  | <b>malgré cela, même là, même alors.</b>  |
| <del>retourner un appel</del> ( <b>to return a call</b> ) –   | rappeler quelqu'un  |
| <del>pointer du doigt</del> ( <b>to point at somebody</b> ) –   | montrer du doigt, indiquer du doigt   |
| <del>la journée longue; à la semaine longue; à l'année longue</del> ( <b>all day long; all week long; all year long</b> ) – | à longueur de journée, toute la journée; à longueur de semaine, toute la semaine; à longueur d'année, toute l'année |